

Tłumaczenie poświadczone z języka angielskiego

[Komentarze zapisane kursywą w nawiasach kwadratowych są uwagami tłumacza.]

[Dokument jest plikiem PDF i zawiera 9 stron.]



UL INTERNATIONAL (UK) LTD
Womersley House, Building C,
The Guildway,
Old Portsmouth Road,
Guildford. GU3 1LR.
United Kingdom.



Członek



www.eota.eu

upoważniona zgodnie z art. 29 Rozporządzenia (WE) Nr 305/2011 i członek EOTA (Europejskiej Organizacji ds. Aprobacji Technicznych, www.eota.eu)

Europejska Aprobata
Techniczna

ETA 14/0186
z dnia 20/06/2014

Jednostka aprobująca wystawiająca niniejszą ETA upoważniona zgodnie z art. 29
Rozporządzenia (WE) Nr 305/2011: UL International (Wielka Brytania) Ltd.

Nazwa handlowa produktu
budowlanego

ALFA MASTIC

Rodzina produktów, do której należy
wyrób budowlany

Produkt uszczelniający i zatrzymujący ogień:
• Uszczelnienie połączeń liniowych i szczelin

Producent

ALFASEAL GROUP Sp. z o.o.
ul. Nowa 17, Stara Iwiczna
05-500, Piaseczno
POLSKA

Zakład produkcyjny

A/003

Niniejsza Europejska Aprobata
Techniczna zawiera

9 stron w tym 1 Załącznik stanowiący
integralną część niniejszego dokumentu.

Niniejsza Europejska Aprobata
Techniczna została wystawiona zgodnie z
rozporządzeniem (WE) Nr 305/2011 na
podstawie

ETAG 026-3, wydanie 2011, używanej, jako
Europejski Dokument Oceny (EAD).

Tłumaczenia niniejszej Europejskiej Aprobaty Technicznej na inne języki powinny dokładnie odpowiadać wersji oryginalnej dokumentu i
powinny być w taki sposób oznakowane.

Niniejsza Europejska Aprobata Techniczna może być kopiowana, włączając w to środki przekazu elektronicznego, jedynie w całości.
Publikowanie części dokumentu jest możliwe po uzyskaniu pisemnej zgody jednostki aprobującej. W tym przypadku na kopii powinna
być podana informacja, że jest to fragment dokumentu.



Spis treści

I. SZCZEGÓŁOWE WARUNKI DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEJ APROBATY TECHNICZNEJ	3
1 Techniczny opis produktu	3
2 Specyfikacja przeznaczenia produktu zgodnie z obowiązującym europejskim dokumentem oceny (zwany poniżej EAD): ETAG 026-3	3
3 Właściwości wyrobu oraz metody ich sprawdzania	4
4 ZAŁOŻENIA NA PODSTAWIE, KTÓRYCH OCENIONO PRZYDATNOŚĆ WYROBU DO ZAMIERZONEGO ZASTOSOWANIA (ZWANEGO PONIŻEJ AVCP)	5
5 Dane techniczne dotyczące wdrożenia systemu AVCP, zgodne z treścią EAD	5
6 Data wystawienia:	6
Załącznik A – Klasyfikacja odporności ogniowej – ALFA MASTIC	7
A.1 Elastyczna konstrukcja ściany zgodnie z 1.2.1 grubość ściany minimum 100 mm	7
A.1.1 Uszczelnienie połączeń liniowych pomiędzy górną częścią ściany elastycznej i sufitem podwieszanym stropu betonowego oraz pomiędzy pionowym końcem ściany elastycznej i ścianą betonowej	7
A.2 Sztynna konstrukcja ściany zgodnie z 1.2.1 grubość ściany minimum 150 mm	8
A.2.1 Uszczelnienie połączeń liniowych lub szczelin pomiędzy górną częścią ściany sztywnej i sufitem podwieszanym stropu betonowego /pomiędzy ścianami sztywnymi	8
A.3 Sztynna konstrukcja stropu zgodnie z 1.2.1 grubość stropu minimum 150 mm	9
A.3.1 Uszczelnienie połączeń liniowych lub szczelin pomiędzy płytami stropów lub pomiędzy płytą stropu i ścianą (uszczelniacz tylko na górnej powierzchni stropu)	9

[koniec strony 2]



I. SZCZEGÓŁOWE WARUNKI DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEJ APROBATY TECHNICZNEJ

1 Techniczny opis produktu

1) ALFA MASTIC jest masą uszczelniającą stosowaną do tworzenia liniowego uszczelnienia szczelin, w miejscach ich występowania w konstrukcjach ścian i stropów oraz uszczelnienia połączeń liniowych, w miejscach przylegania konstrukcji ścian i stropów.

2) Masa ALFA MASTIC dostarczana jest w postaci ciekłej zawartej w kartridżach po 310 ml. Masa uszczelniająca jest podawana pistoletem do otworu elementu lub elementów oddzielających i dookoła jednej lub kilku instalacji na określoną głębokość, przy wykorzystaniu materiałów podkładowych z izolacyjnej wełny mineralnej.

3) ALFA MASTIC nie zawiera substancji rakotwórczych ani mutagennych, środków ognioochronnych i anty-mikrobiologicznych.

4) Wnioskodawca złożył oświadczenie na piśmie potwierdzając, że ALFA MASTIC nie zawiera substancji, które są klasyfikowane, jako niebezpieczne zgodnie z Dyrektywą 67/548/EWG oraz Rozporządzeniem (WE) Nr 1272/2008 i zostały wymienione w „wykazie substancji niebezpiecznych” EGDS – biorąc pod uwagę warunki montażu wyrobu budowanego a także możliwość emisji.

Poza określonymi klauzulami dotyczącymi substancji niebezpiecznych zawartych w niniejszej Europejskiej Aprobacie Technicznej, obowiązywać mogą także inne wymogi dla wyrobów w takim zakresie (np. stosowane przepisy europejskie oraz krajowe, przepisy administracyjne). Aby zapewnić zgodność z takimi przepisami dotyczącymi wyrobów budowlanych, wymogi takie powinny być także spełnione, jeśli są one obowiązujące.

2 Specyfikacja przeznaczenia produktu zgodnie z obowiązującym europejskim dokumentem oceny (zwany poniżej EAD): ETAG 026-3

Szczegółowe informacje oraz dane podano w Załączniku A.

Przewidywane zastosowanie systemu ALFA MASTIC to przywrócenie odporności ogniowej w szczelinach i w połączeniach pomiędzy konstrukcjami elastycznymi i konstrukcjami sztywnymi ścian, w szczelinach i w połączeniach pomiędzy sztywnymi konstrukcjami stropów.

1) Konkretny elementy konstrukcyjne, w których możliwe jest zastosowanie systemu ALFA MASTIC jako masy uszczelniającej szczeliny lub złącza:

Ściany elastyczne:

Ściana musi mieć grubość co najmniej 100 mm i mieć konstrukcję z profili stalowych pokrytych po obydwu stronach minimum 2 warstwami płyt o grubości 12,5 mm.

Ściany sztywne:

Ściana musi mieć grubość co najmniej 150 mm oraz mieć konstrukcję betonową, z betonu komórkowego lub murowaną, o minimalnej gęstości 650kg/m³

Stropy sztywne:

Strop musi mieć grubość co najmniej 150 mm oraz mieć konstrukcję z betonu komórkowego lub betonową o minimalnej gęstości 650kg/m³

Konstrukcja wsporcza musi być klasyfikowana zgodnie z EN 13501-2 dla wymaganego okresu odporności ogniowej.

2) System ALFA MASTIC może być stosowany jako uszczelnienie połączeń liniowych i szczelin dla konkretnych konstrukcji wsporczych i podłóży (dodatkowe informacje - patrz Załącznik A).

3) Maksymalna dopuszczalna szerokość złącza/szczeliny dla systemu ALFA MASTIC to 100 mm.



4) Maksymalna zdolność ruchu systemu ALFA MASTIC jest < 7,5 %

5) Postanowienia europejskiej oceny technicznej oparte są na założeniu, że trwałość eksploatacyjna ALFA MASTIC wynosi 10 lat, pod warunkiem, że spełnione zostały warunki określone w sekcji 4.2/5.1/5.2 dotyczące pakowania / transportu / przechowywania / instalacji / użytkowania / napraw. Założenie dotyczące trwałości eksploatacyjnej nie mogą być interpretowane jako gwarancja udzielana przez producenta, lecz należy traktować je jedynie jako pomoc przy wyborze odpowiedniego produktu, w związku z przewidywanym, ekonomicznie uzasadnionym okresem użytkowania obiektu.

6) Typ Z₂: przeznaczony do użytku w warunkach wewnętrznych, przy wilgotności niższej niż 85 % RH z wykluczeniem temperatur poniżej 0 °C, bez narażenia na działanie deszczu lub UV.

3 Właściwości wyrobu oraz metody ich sprawdzania

Typ wyrobu: Uszczelniacz		Przeznaczenie: Uszczelnienie połączeń liniowych i szczelin	
Wymogi podstawowe podczas robót budowlanych	Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	
	Wytrzymałość mechaniczna i stabilność		
	Brak	Nie dotyczy	
Bezpieczeństwo w przypadku pożaru			
EN 13501-1	Reakcja na ogień	Klasa F	
EN 13501-2	Odporność na ogień	Załącznik A	
Higiena, Zdrowie, Środowisko			
EN 1026:2000	Przepuszczalność powietrza (właściwości materiału)	Brak wyznaczonych parametrów	
ETAG 026-3, Załącznik C	Przepuszczalność wody (właściwości materiału)	Brak wyznaczonych parametrów	
Deklaracja producenta	Wydzielanie substancji niebezpiecznych	Deklaracja producenta	
Bezpieczeństwo użytkowania			
EOTA TR 001:2003	Wytrzymałość mechaniczna i stabilność	Brak wyznaczonych parametrów	
EOTA TR 001:2003	Odporność na uderzenia/ruch	Brak wyznaczonych parametrów	
EOTA TR 001:2003 ISO11600	Przyczepność	Brak wyznaczonych parametrów	
Ochrona przed hałasem			
EN 10140-2/ EN ISO 717-1	Izolacja dźwięków przenoszonych w powietrzu	Rw(C;Ctr)= 40 (-3;-8) dB*	
EN 10140-3/ EN ISO 717-2	Izolacja dźwięków uderzeniowych	Brak wyznaczonych parametrów	
Ekonomia energetyczna i zatrzymywanie ciepła			
EN 12664, EN 12667 lub EN 12939	Właściwości termiczne	Brak wyznaczonych parametrów	
EN ISO 12572 EN 12086	Przepuszczalność pary wodnej	Brak wyznaczonych parametrów	
Ogólne aspekty dotyczące przydatności do użytku			
ISO 8339: 2005, ISO 9046: 2004 & ISO 7389	Trwałość i użyteczność	Z ₂	

* Przy grubości 12,5 mm

[koniec strony 4]



4 ZAŁOŻENIA NA PODSTAWIE, KTÓRYCH OCENIONO PRZYDATNOŚĆ WYROBU DO ZAMIERZONEGO ZASTOSOWANIA (ZWANEGO PONIŻEJ AVCP)

Zgodnie z rozporządzeniem 1999/454/WE – decyzją Komisji z dnia 22 czerwca 1999 roku sprawie procedury zaświadczenia zgodności wyrobów budowlanych na podstawie art. 20(2) Dyrektywy Rady 89/106/EWG produktów uszczelniających, zatrzymujących ogień i ogniochronnych, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym Wspólnoty Europejskiej (OJEU) L178/52 z dnia 14/07/1999, patrz <http://eur-lex.europa.eu/JOIndex.do>) Komisji Europejskiej¹, zgodnie ze zmianami, ocenę i weryfikację pod kątem właściwości (patrz Załącznik V do Rozporządzenia (WE) Nr 305/2011) należy określić zgodnie z poniższą tabelą.

Wyroby	Przeznaczenie	Poziom lub klasa	System
Produkt uszczelniający i zatrzymujący ogień	Uszczelnienie, przegrody ogniowe i/lub zabezpieczenie przed ogniem	Wszystkie	1

5 Dane techniczne dotyczące wdrożenia systemu AVCP, zgodne z treścią EAD

Zadania producenta:

Zakładowa kontrola produkcji

Producent winien zapewnić wewnętrzną zakładową kontrolę produkcji. Wszelkie wymogi, środki i rozwiązania przyjęte przez producenta winny być udokumentowane na podstawie polityki i procedur określonych na piśmie, w tym ewidencji uzyskiwanych wyników. Taki system kontroli produkcji zapewni zgodność produktów z wymogami niniejszej Europejskiej Aprobaty Technicznej.

Producent może jedynie używać surowców i materiałów wymienionych w dokumentacji technicznej w niniejszej Europejskiej Aprobacie Technicznej.

Zakładowa kontrola produkcji winna być zapewniona zgodnie z Programem kontroli z dnia 8 kwietnia 2013 r. dotyczącym Europejskiej Aprobaty Technicznej ETA 14/0186 wydanym w dniu 20/06/14, będącym częścią dokumentacji technicznej niniejszej Europejskiej Aprobaty Technicznej. „Program kontroli” został określony w kontekście systemu kontroli produkcji opracowanego przez producenta i złożonego do UL International (UK) Ltd.

Wyniki zakładowej kontroli produkcji będą ewidencjonowane oraz poddawane ocenie zgodnie z zapisami Programu kontroli.

¹ Dziennik Urzędowy Wspólnot europejskich L178/52 z dnia 14/7/1999

[koniec strony 5]



Inne zadania producenta

Informacje dodatkowe

Producent winien dostarczyć kartę techniczną oraz instrukcję montażu zawierającą następujące informacje:

(a) Karta techniczna:

- Zastosowanie:
- Elementy budynku, gdzie można zastosować uszczelnienia połączeń liniowych lub uszczelnienia przejść instalacyjnych, typ oraz właściwości elementów budowlanych takie jak grubość minimalna, gęstość, oraz – w przypadku konstrukcji lekkich – wymogi konstrukcyjne.
- Ograniczenie wielkości, grubości min. itp. uszczelnień połączeń liniowych lub przejść instalacyjnych
- Konstrukcja uszczelnień połączeń liniowych lub uszczelnień przejść instalacyjnych, w tym wymaganych komponentów i dodatkowych produktów (np. podkładu) z wyraźnie określonym rodzajem (ogólne czy specjalistyczne).
- Instalacje, dla których można zastosować uszczelnienia przejść instalacyjnych, typ i właściwości instalacji oraz materiału, średnica, grubość etc. w przypadku rur w tym materiałów izolacyjnych; wymagane/dozwolone podparcie/mocowanie (np. korytek kablowych).

(b) Instrukcja montażu:

- Obowiązująca procedura
- Procedura w przypadku wyposażenia
- Wytyczne dotyczące konserwacji, napraw i wymiany

6 Data wystawienia:

20 czerwca 2014 r.

Sporządził:

/-/ podpis nieczytelny

C. Johnson
Inżynier
Technologie w budownictwie i zabezpieczenia

Sprawdził:

/-/ podpis nieczytelny

C. W. Miles
Dyrektor handlowy na Europę i Amerykę Łacińską
Technologie w budownictwie i zabezpieczenia

Dla i w imieniu UL International (UK) Ltd.

[koniec strony 6]



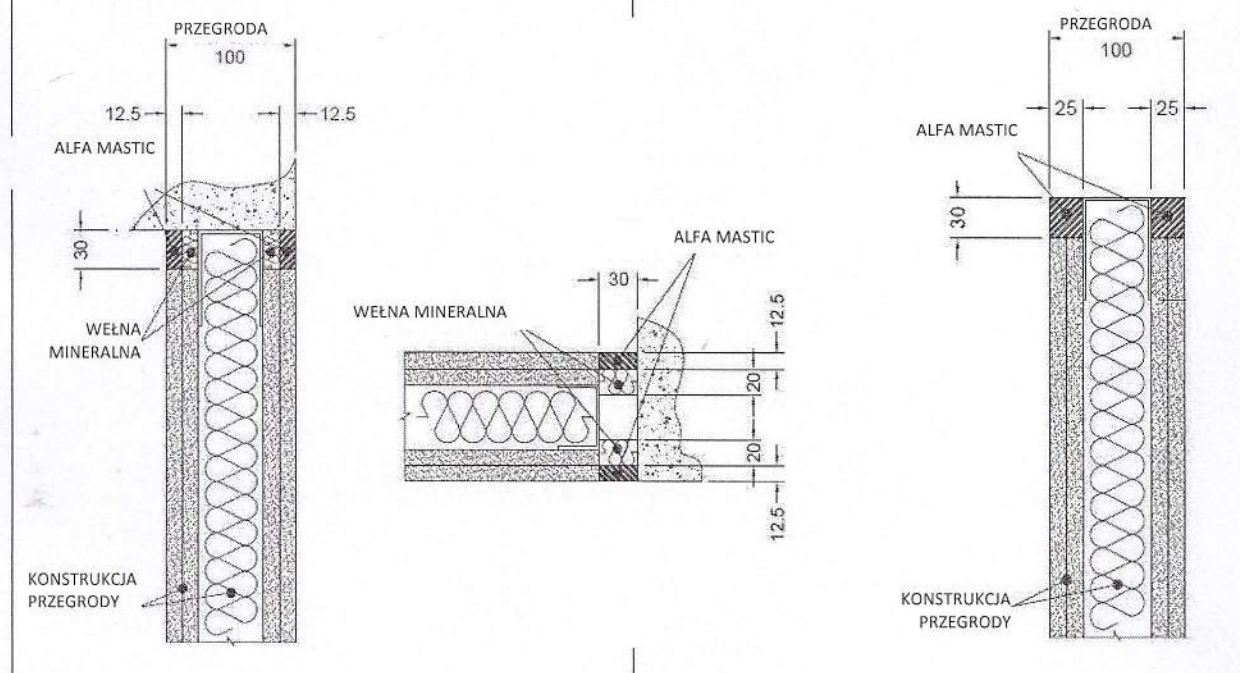
Załącznik A – Klasyfikacja odporności ogniowej – ALFA MASTIC

A.1 Elastyczna konstrukcja ściany zgodnie z 1.2.1 grubość ściany minimum 100 mm

A.1.1 Uszczelnienie połączeń liniowych pomiędzy górną częścią ściany elastycznej i sufitem podwieszającym stropu betonowego oraz pomiędzy pionowym końcem ściany elastycznej i ścianą betonowej.

Uszczelnienie połączenia: ALFA MASTIC po obydwu stronach ściany, szerokość połączenia do 30mm.

Szczegóły konstrukcji



A.1.1.1

Podłoże	Głębokość (mm)	Podkład	Klasyfikacja
Płyta GK/beton	min. 12,5	wełna mineralna 12,5 mm, 35 kg/m ³ plus górny profil stalowy przegrody 50 mm	EI 120 – T – X – F – W 00 do 30
		wełna mineralna 20 mm, 35 kg/m ³	EI 120 – V – X – F – W 00 do 30
	min. 25	górny profil stalowy przegrody 50 mm	EI 120 – T – X – F – W 00 do 30

*Maksymalna wysokość przegrody/ściany 3 metry

[koniec strony 7]

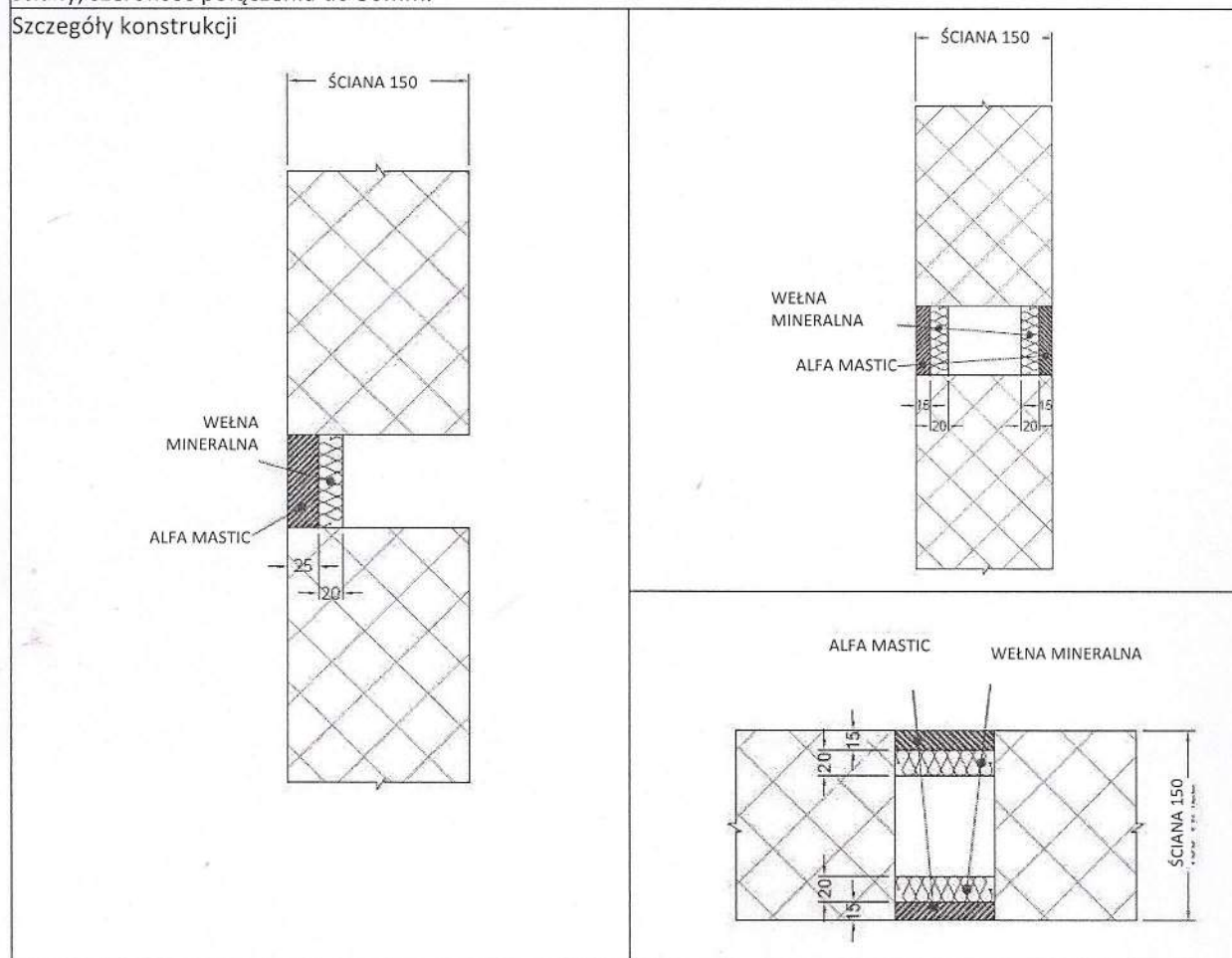


A.2 Szttywna konstrukcja ściany zgodnie z 1.2.1 grubość ściany minimum 150 mm

A.2.1 Uszczelnienie połączeń liniowych lub szczelin pomiędzy górną częścią ściany sztywnej i sufitem podwieszonym stropu betonowego /pomiędzy ścianami sztywnymi.

Uszczelnienie połączenia: ALFA MASTIC po dowolnej stronie ściany (lub pomiędzy) albo po obydwu stronach ściany, szerokość połączenia do 30mm.

Szczegóły konstrukcji



A.2.1.1

Podłoże	Głębokość (mm)	Podkład	Klasyfikacja
konstrukcje murowane / beton	min. 25 (jednostronnie)	wełna mineralna 20 mm, 40 kg/m ³	E 240 – T – X – F – W 00 do 30 EI 60 – T – X – F – W 00 do 30
	min. 15 (obustronnie)		EI 240 – V – X – F – W 00 do 30 EI 240 – T – X – F – W 00 do 30

[koniec strony 8]

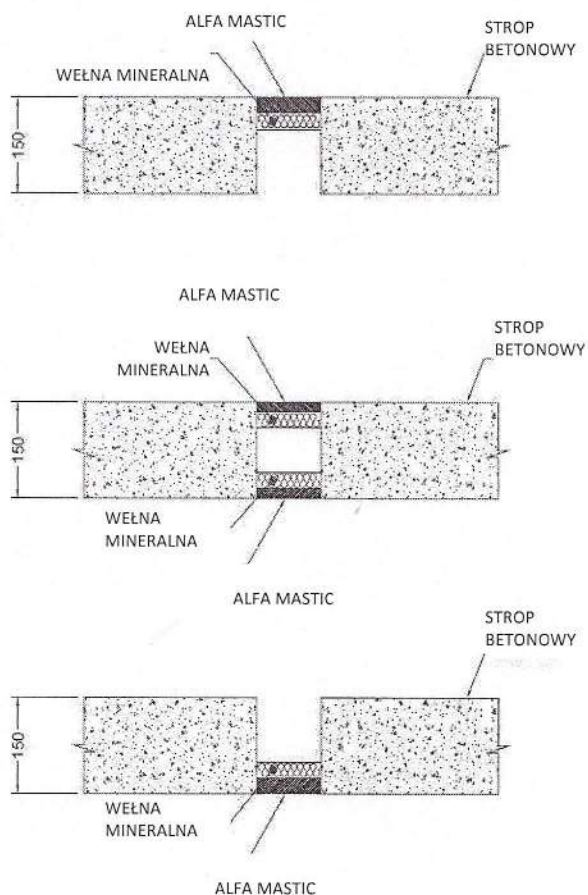


A.3 Sztynna konstrukcja stropu zgodnie z 1.2.1 grubość stropu minimum 150 mm

A.3.1 Uszczelnienie połączeń liniowych lub szczelin pomiędzy płytami stropów lub pomiędzy płytą stropu i ścianą (uszczelniacz tylko na górnej powierzchni stropu).

Uszczelnienie połączenia: ALFA MASTIC po dowolnej stronie stropu (lub pomiędzy) albo po obydwu stronach stropu, szerokość połączenia do 100mm.

Szczegóły konstrukcji



A.3.1.1

Podłoże	Głębokość (mm)	Podkład	Klasyfikacja
konstrukcje murowane / beton	min. 25 (dowolnie)	ALFA FIRE WOOL 25mm	E 120 – H – X – F – W 00 do 100 EI 60 – H – X – F – W 00 do 100
	min. 15 (powierzchnia górna)		EI 180 – H – X – F – W 00 do 100
	min. 15 (obustronnie)	wełna mineralna 25 mm, 40 kg/m ³	EI 120 – H – X – F – W 00 do 100
		wełna mineralna 25 mm, 140 kg/m ³	EI 180 – H – X – F – W 00 do 100

[Koniec tłumaczenia]

Ja, Beata Dziaduś, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/23/13, niniejszym potwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z przedstawionym mi oryginałem dokumentu sporządzonym w języku angielskim.

Łądek-Zdrój, dnia 23 czerwca 2014 Numer Repertorium 426/2014

